

Christe fave.

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo nono: sed et constantino magno Imperatore anno tricesimosexto: die vicesima hoctaba mensis hoctobrii indictione duodecima neapolim: Certum est nos sergio calciolario: et petro subdiacono uterinis germanis filiis quondam sergii calciolarii: A presenti die promptissima voluntate venundedimus et tradidimus vobis petro et marino seu leone calciolario uterinis germanis filiis quondam gregorii calciolarii cui supra nomen petrulo postmodum vero monachi: Idest integras una petias de terras nostra que ponitur at anianum supra maranum et est intus clusura: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus pertinentes nobis per memoratos genitori nostro: et coheret sivi de uno latere terra sellicta conjux tua memorato petro calciolario sicuti inter se duos termines exfinat. et de alio latere via publica qui venit de ipso loco anianum sicuti inter se sepis exfinat: de uno capite via publica sicuti inter se sepis exfinat: et ex alio capite coheret terra de illi baccarii seu et terra de illi de rectorium sicuti inter se egripus et sepis exfinat: seu venundedimus et tradidimus vobis et portione nostra de puntiale commune posita in ipso vico at anianum et portione nostra de piscina comune que appellatur at orianum: una cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus: de qua nihil nobis exinde aliquod remansit aut reservavimus nec in alienas personas commisimus aut iam committimus potestate: et a presenti die deinceps iam dictis omnibus memoratis ut super legitur a nobis vobis sit venumdatum et

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo nono di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno trentesimo sesto di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di ottobre, dodicesima indizione, **neapolim**. Certo è che noi Sergio Calciolario e Pietro suddiacono, fratelli uterini figli del fu Sergio Calciolario, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a voi Pietro e Marino e Leone Calciolario, fratelli uterini, figli del fu Gregorio Calciolario soprannominato **petrulo** dopo invero monaco, per intero un pezzo di terra nostra che è sita ad **anianum** sopra **maranum** ed è dentro chiusura, con gli alberi e il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a noi tramite gli anzidetti nostri genitori, e confina da un lato con la terra di **sellicta** coniuge tua predetto Pietro Calciolario come tra loro due termini delimitano, e dall'altro lato con la via pubblica che viene dallo stesso luogo **anianum** come tra loro la siepe delimita, da un capo con la via pubblica come tra loro la siepe delimita, e dall'altro capo confina la terra di quel **baccarii** e anche la terra di quel **de rectorium** come tra loro il canale e la siepe delimitano. E abbiamo venduto e consegnato a voi anche la porzione nostra del **puntiale** comune sita nello stesso villaggio **at anianum** e la porzione nostra della vasca comune chiamata **at orianum**, con i loro ingressi e con tutte le cose ad esse pertinenti. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né affidammo o affidiamo ora in potere di altra persona e dal giorno presente e d'ora innanzi tutte le cose già dette menzionate, come sopra si legge, da noi a voi siano vendute e

traditum in vestra vestrisque: heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueritis liberum semper abeatis potestate: et neque a nobis memorato sergio calciolario et petro subdiacono uterinis germanis: neque a vestris heredibus vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memorato petro et marino seu leone calciolario uterinis germanis aut heredibus nostris quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: Insuper omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque. heredibus exinde ab omni ommine omnique personis in omnibus antestare et defensare debeamus propter quod exinde accepimus a vobis idest auri tari viginti sicut inter nobis combenit: si autem nos aut heredibus nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque: heredibus auri solidos trigintas bythianteos et ec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per memorata indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorato sergio calciolario et petro subdiacono uterinis germanis quod ego pro eis subscripsi et memorati tari traditos vidi ✠

✠ ego iohannes filius domini stefani rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✠

✠ ego petrus filius domini basilii rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✠

✠ ego iohannes filius domini sergii rogatus a suprascripta personas testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✠

✠ Ego iohannes Curialis Complevi et absolvi per memorata indictione ✠

consegnate e in voi e nei vostri eredi sia dunque la potestà di farne quele che vorrete e sempre ne abbiate libera facultà. E né da noi predetti Sergio Calciolario e Pietro suddiacono, fratelli uterini, né dai nostri eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi predetti Pietro e Marino e Leone Calciolario, fratelli uterini, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Inoltre, in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo dunque sostenere e difendere in tutto voi e i vostri eredi da ogni uomo e da ogni persona per quello che pertanto abbiamo accettato da voi, vale a dire venti tarenì d'oro, come fu tra noi convenuto. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi trenta solidi aurei di Bisanzio e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Giovanni per l'anzidetta indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Sergio Calciolario e di Pietro suddiacono, fratelli uterini, che io per loro sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino, Stefano pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Basilio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, pregato dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✠

✠ Io curiale Giovanni completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

